

# **Ordinanza sul personale del Tribunale federale (OpersTF)**

**Modifica del 21 agosto 2008**

---

*Il Tribunale federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 27 agosto 2001<sup>1</sup> sul personale del Tribunale federale è modificata come segue:

*Sostituzione di espressioni*

*Negli articoli 50 capoverso 4 lettera b, 67 capoverso 2 e 78 capoverso 3, l'espressione « Cassa pensioni della Confederazione » è sostituita con «PUBBLICA».*

*Art. 4, rubrica e cpv. 2*

Servizio medico e provvedimenti d'integrazione

(art. 4 cpv. 2 lett. g LPers)

<sup>2</sup> Nel caso di impedimento al lavoro dovuto a malattia o infortunio dell'impiegato, si ricorrerà a tutte le possibilità sensate e opportune per reintegrare la persona interessata nel mondo del lavoro (provvedimenti d'integrazione). Nell'effettuare gli accertamenti possono essere coinvolti servizi specializzati idonei.

*Art. 28*                      Indennità di residenza

(art. 15 LPers)

È versata l'indennità di residenza corrispondente a quella stabilita dal Consiglio federale per i rispettivi luoghi di servizio.

<sup>1</sup>    **RS 172.220.114**

*Titolo prima dell'art. 52a***Sezione 10a: Previdenza professionale****Art. 52a**          Salario assicurabile  
(art. 32g cpv. 5 LPers)

<sup>1</sup> Sono assicurati presso PUBBLICA, nel quadro delle disposizioni regolamentari, lo stipendio e le componenti dello stipendio di cui all'allegato 2 dell'ordinanza del 3 luglio 2001<sup>2</sup> sul personale federale.

<sup>2</sup> Se, secondo l'articolo 26 capoverso 2, a un impiegato non viene versata alcuna indennità di rincarato, oppure se, secondo l'articolo 67 capoverso 2 o 3, il salario di un impiegato viene ridotto, il salario assicurabile precedente resta invariato fintanto che l'indennità di rincarato è di nuovo versata o il diritto al salario in caso di malattia o di infortunio si estingue.

<sup>3</sup> Se l'impiegato sceglie un modello con diverse varianti di durata del lavoro secondo l'articolo 38 capoverso 3, è considerato come salario assicurabile il salario corrispondente all'orario di lavoro normale.

<sup>4</sup> Nel caso di misure legate a ristrutturazioni secondo l'articolo 77, il salario assicurabile è determinato in funzione del piano sociale.

**Art. 52b**          Comunicazione

Il salario assicurabile è comunicato a PUBBLICA quale stipendio determinante dal servizio del personale del Tribunale federale.

**Art. 52c**          Partecipazione al riscatto  
(art. 32 lett. a LPers)

Il datore di lavoro può partecipare al riscatto regolamentare finanziandolo mediante i propri crediti per il personale se, in occasione di una nuova assunzione, la previdenza sembra inadeguata rispetto all'importanza della funzione e delle qualifiche della persona da assumere.

**Art. 52d**          Congedo  
(art. 17 e 31 cpv. 5 LPers)

<sup>1</sup> In caso di congedo non pagato o parzialmente pagato la copertura assicurativa rimane immutata per almeno due mesi.

<sup>2</sup> Se il datore di lavoro accorda un congedo non pagato o parzialmente pagato di più di due mesi, prima dell'inizio di tale congedo conviene con l'impiegato se e come continueranno a sussistere l'assicurazione e l'obbligo di pagare i contributi a partire dal terzo mese di congedo.

<sup>3</sup> Se dal terzo mese di congedo non assume più i suoi contributi o i premi di rischio, il datore di lavoro comunica il congedo a PUBBLICA. La persona assicurata può

<sup>2</sup> RS 172.220.111.3

mantenere la copertura assicurativa avuta finora pagando, oltre ai contributi di risparmio, anche i contributi di risparmio del datore di lavoro e i premi di rischio, o limitare l'assicurazione alla copertura dei rischi di morte e invalidità.

<sup>4</sup> I contributi dovuti dall'impiegato durante il suo congedo sono dedotti dal suo salario alla ripresa del lavoro.

*Art. 52e*           Invalidità professionale  
(art. 32j cpv. 2 LPers)

<sup>1</sup> L'impiegato ha diritto a una prestazione di invalidità professionale se:

- a. ha raggiunto il 50° anno d'età;
- b. il servizio medico constata, su richiesta del datore di lavoro, che per motivi di salute l'impiegato è incapace di esercitare o può esercitare soltanto parzialmente l'attività esercitata finora o un'altra attività ragionevolmente esigibile da lui;
- c. vi è una decisione passata in giudicato dell'ufficio AI competente che esclude il diritto a una rendita o che prevede soltanto una rendita parziale; e
- d. i provvedimenti d'integrazione ai sensi dell'articolo 4 capoverso 2 sono stati infruttuosi senza che vi fosse colpa dell'impiegato.

<sup>2</sup> Le modalità del diritto alla prestazione di invalidità professionale nonché il genere e l'importo della stessa sono disciplinati nel Regolamento di previdenza per gli impiegati e i beneficiari di rendite della Cassa di previdenza della Confederazione (RPIC).

*Art. 52f*           Rendita transitoria  
(art. 32k cpv. 2 LPers)

<sup>1</sup> Se una persona percepisce una rendita transitoria intera o una mezza rendita transitoria secondo il RPIC, il datore di lavoro assume una parte dei costi per il finanziamento della rendita transitoria effettivamente percepita. L'importo della partecipazione del datore di lavoro è disciplinato nell'allegato 1 dell'ordinanza del 3 luglio 2001<sup>3</sup> sul personale federale.

<sup>2</sup> Il diritto alla partecipazione del datore di lavoro non sussiste se la durata del rapporto di lavoro che precede immediatamente il pensionamento è inferiore a cinque anni.

*Art. 78 cpv. 2*

<sup>2</sup> All'impiegato sono versate una rendita di PUBBLICA e una rendita transitoria non restituibile ai sensi dell'articolo 64 RPIC. Questa pensione di vecchiaia è calcolata come una rendita di invalidità ai sensi dell'articolo 57 RPIC.

<sup>3</sup> RS 172.220.111.3

II

La presente modifica entra in vigore con effetto retroattivo al 1° luglio 2008.

21 agosto 2008

In nome del Tribunale federale:

Il presidente, Arthur Aeschlimann

Il segretario generale, Paul Tschümperlin